

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 75 (1984)

**Heft:** 15a

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bulletin SEV/VSE 15a/1984  
Zürich, 11. August 1984  
75. Jahrgang, Seiten 927...946

Bulletin ASE/UCS 15a/1984  
Zürich, le 11 août 1984  
75<sup>e</sup> année, pages 927...946



**Moderne, mikroprozessorgesteuerte Instrumente automatisieren chemische Analysen – hier die Titration in der Nasschemie**

**Les instruments modernes profitent de la technique actuelle par microprocesseurs – ici l'appareillage pour le titrage automatique lors d'analyses chimiques**

(Foto: Mettler Instrumente AG, Greifensee)

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktionen:** SEV, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11. VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91

**Redaktoren:**  
*Elektrotechnik: Energietechnik, Informationstechnik*  
A. Diacon (Herausgabe und allgemeiner Teil), SEV;  
Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann, dipl. Ing. ETH (technischer Teil), SEV.

*Elektrizitätswirtschaft: W. Blum, dipl. Ing., VSE.*

**Inseratenverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 140.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.–. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.– (Sondernummern: auf Anfrage).

**Druck:** Druckerei Winterthur AG

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédactions:** ASE, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11. UCS, Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Rédacteurs:**  
*Electrotechnique: Technique de l'énergie, technique de l'information*  
A. Diacon (édition et partie générale), ASE;  
Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann, ing. dipl. EPF (partie technique), ASE.

*Economie électrique: W. Blum, ing. dipl., UCS.*

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229; 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.–, à l'étranger: par an fr.s. 160.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.–, à l'étranger fr.s. 12.– (Numéros spéciaux: sur demande).

**Impression:** Druckerei Winterthur AG

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

ISSN 036-1321

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Inhaltsverzeichnis  
Table des matières

*Elektrotechnik: Informationstechnik*  
*Electrotechnique: Technique de l'information*

**Gründungstagung der Informationstechnischen Gesellschaft des SEV (ITG) vom 6. Juni 1984**

**Journée inaugurale de la Société pour les techniques de l'information de l'ASE (ITG) du 6 juin 1984**

- 927 ITG – eine Fachgesellschaft des SEV  
ITG – une société spécialisée de l'ASE
- 928 J.L. Dreyer: Adresse du Président de l'ASE
- 930 J. Cavadini: Evolution technologique et implications politiques
- 934 H. Thiemann: Informationstechnik – eine Herausforderung für unsere Wirtschaft oder ein notwendiges Übel?
- 936 J.A. Hoerni: An American View of the Swiss Semiconductor Industry
- 938 F. Tisi: Von mechanischen zu elektronischen Systemen
- 940 P. Kleiner: Echoveranstaltung – eine neue Form des Informationsaustausches
- 942 Geschäftsordnung der Informationstechnischen Gesellschaft des SEV (ITG)  
Règlement de la Société pour les techniques de l'information de l'ASE (ITG)

# Vip-Line.

## Das Personenrufsystem mit der weitaus grössten Reichweite.



Vip-Line ist bei weitem das weitreichendste Personenrufsystem. ■ Klein im Format — aber gross

in der Reichweite. Damit erreicht man die gewünschte Person ■ in der ganzen Schweiz und fast überall in Europa. Auch irgendwo abseits: Zum Beispiel auf einer Bergtour im Oberland. Im Camion Richtung Hamburg. Oder auf einem Segeltörn im Mittelmeer. Wie und wo auch immer, ob Arzt, Lastwagenfahrer oder Servicemann, ob ■ im Aussendienst oder auf Pikett — mit Vip-Line sind Sie immer erreichbar. Vip-Line kann zudem mit dem elektronischen Voicemail-System ideal ergänzt werden. Möchten Sie mehr darüber wissen? Dann rufen Sie uns doch einfach an.

radio-schweiz ag  
telekommunikation  
+ flugsicherung

Schwarztorstrasse 61  
Postfach  
CH-3000 Bern 14  
Tel. (031) 659 111  
Telex 32192



# SENKEN SIE IHRE STROMKOSTEN...

...kappen Sie Ihre Leistungs-Bezugsspitzen! Zum Beispiel mit unserer Maximum-Überwachungsanlage ISU 1003 mit Trendberechnung.

HC-P

**EWH**  
Rechnung für Energielieferung

PERIODEN: JANUAR - MÄRZ 1984 279/21  
ZULASSUNG: 10. APRIL 1984 81

BEZUGSSTELLE: HERRN PETER MEYER  
POSTFACH 8000 ZÜRICH

Leistungsleistung	Leistungsleistung	Leistungsleistung	Leistungsleistung	Leistungsleistung	Leistungsleistung
445270	6989	476 kW	Fr. 7,50		
HT 748670		52 760 ERSTE	4 500	14,5	3 570,-
NT 333570		RESTL.	48 260	8,2	
			7 560	5,8	4 389,-
			60 320		0380,-
					8 666,-
					3485,-
					8 912,-
					8 208,-
					2 813,-

FÜR JAN UND FEBR. VERRECHNET: 2 x Fr. 3 100,-  
+ NZ TARIFZUSCHLAG

ERSTER LEISTUNGSWERT IM MONAT CA. 100 kW

Zählerstand 30 Tage vor (1.1.1984)

Rund um die Uhr überwacht diese Anlage den Belastungszustand in Ihrem Verbraucher-Netz. Nicht nur nach Zeit, sondern auch nach Leistungskriterien! Das heisst, nur wirklich eingeschaltete Verbraucher werden abgeschaltet — und nur so lange als unbedingt nötig.

Durchschnittliche Amortisation einer Maximum-Überwachungsanlage: ein bis drei Jahre.

Beginnen Sie schon heute mit dieser Amortisation.

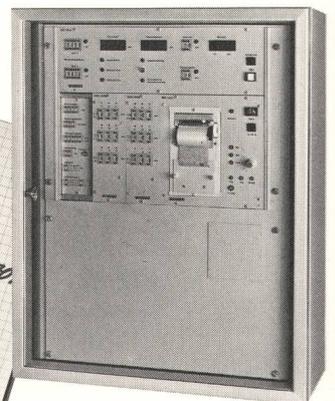
Leistungspreis in 3 Monaten

ohne BW-Spitzenüberwachung  
476 kW à Fr. 7,50/kW = Fr. 3'570,-

mit BW-Spitzenüberwachung  
352 kW à Fr. 7,50/kW = Fr. 2'640,-

Einsparung pro 1/2 Jahr Fr. 930,-  
(à Fr. 930,-)

Fr. 3'720,-



Rufen Sie uns an, verlangen Sie Unterlagen und vereinbaren Sie einen Termin mit unseren fachkundigen Beratern — es zahlt sich aus, in Franken und Rappen!

**BW-Industrieprodukte**  
Qualitätsprodukte zu fairen Preisen



**Bruno Winterhalter AG**

Wallisellen · Littau/LU · St. Gallen

Ressort Industrieprodukte

Oberwiesenstrasse 4  
Telefon 01 - 830 12 51

8304 Wallisellen  
Telex 53132

# Die Dokumentation zum STR-Symposium '84

## Mensch und Computer – Auf der Suche nach dem Interface

<b>Dr. Th. von Ledebur</b> Software-Ingenieur STR	Einführung
<b>Prof. Dr. F. Vester</b> Institut für Biologie und Umwelt, München	Das Man/Machine-Interface in einer neuen ökonomisch/ ökologischen Umwelt
<b>Prof. Dr. J. D. Nicoud</b> EPF Lausanne Direktor des Laboratoire de Microinformatique	Input Devices and User- friendly Dialogs
<b>Dr. Sandra Hutchins</b> Technical Director Emerson & Stern Ass., San Diego, USA	Speech and Natural Language Interface
<b>Dr. R. Lagadec</b> Willi Studer AG, Regensdorf	The Man/Machine-Interface in Music Production
<b>Prof. Dr. Hideo Aiso</b> Direktor des Institute of Information Science Keio University, Japan	Fifth Generation Computer Systems
<b>Dr. R. Gallusser</b> Entwicklungsleiter Videotex, STR	Videotex – A Viable Man/Machine-Interface
<b>Dr. Carolyn McNally</b> Senior Lecturer Kingston Polytechnic, School of Sociology, England	Information Technology: Impacts and Reactions of the Non-Specialist User

## Verlangen Sie Ihr persönliches Exemplar

### Coupon

Bitte senden Sie mir gratis die Dokumentation zum STR-Symposium 1984

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Standard Telephon und Radio AG, Friesenbergstrasse 75, 8055 Zürich



Standard Telephon und Radio AG

**STR**  
Ein ITT-Unternehmen

# **Knight Wendling, die andere Form der Beratung**

Sie ist

- ▶ Problemorientiert ... Auf Kundenbedürfnisse ausgerichtet
- ▶ Realisierungsorientiert ... Beteiligung bei Umsetzung und Einführung
- ▶ Interdisziplinär ... Fullservice Dienstleistungsspektrum
- ▶ Kooperativ ... Zusammenarbeit mit Kunden
- ▶ Individuell ... Keine Lösungsschablonen
- ▶ Pragmatisch ... Auf Durchführbarkeit ausgerichtet
- ▶ Spezialisiert ... In wichtigen Feldern langjährige Erfahrungen
- ▶ Kundenverpflichtet ... Seit 1945 in Europa, 3000 Kunden
- ▶ International ... Nationale Erfahrungen bei weltweitem Austausch

Unser Beratungsspektrum umfasst:

Management-Beratung  
Personalberatung  
EDV und Informationstechnologie  
Industrial-Engineering  
Giessereiberatung  
Bauplanung und -beratung  
Instandhaltungsberatung



## **Knight Wendling AG**

(vorm. Knight Wegenstein AG)

**Management-Beratung  
und technische Planung**

Amsterdam - Barcelona - Düsseldorf - Frankfurt  
Glasgow - Karlstad - London - Paris - Stockport  
Wien - Chicago - New York - San Francisco  
San José - Washington - Seoul

Förllibuckstr. 66  
Postfach 490  
CH-8037 Zürich

Telefon 01 / 44 29 22  
Telex 822691  
Telefax 01 / 44 74 11